



**ЭКРАДЕНТ**

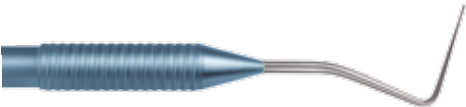













**СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЕ  
ИНСТРУМЕНТЫ**

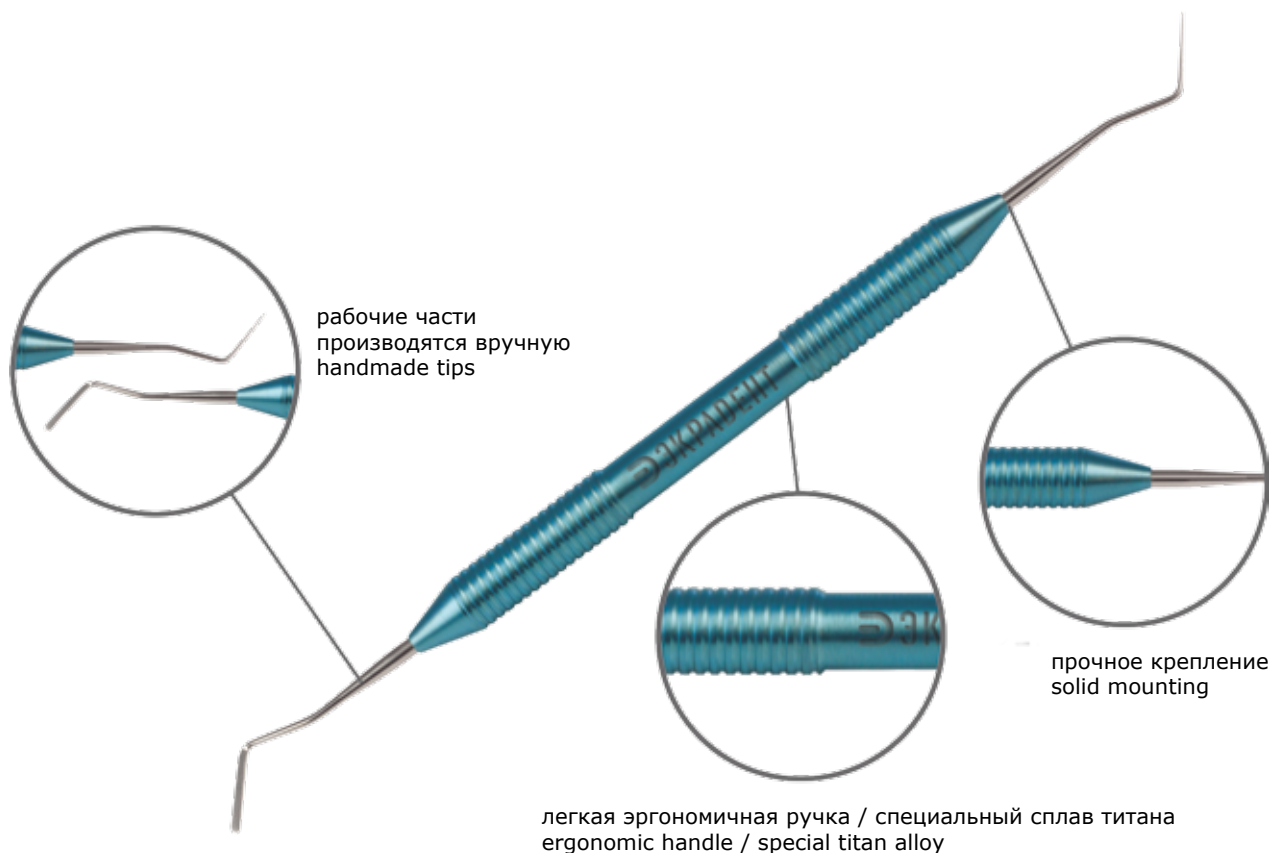
---

**DENTAL INSTRUMENTS**

# СОДЕРЖАНИЕ

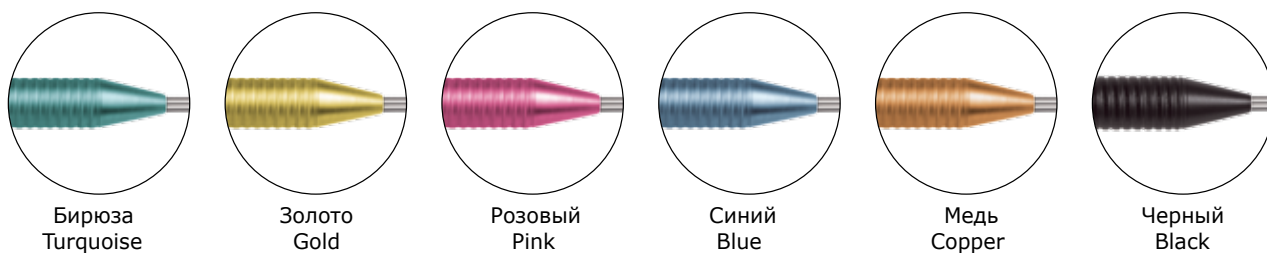
INDEX

<b>ЗОНДЫ</b> EXPLORERS/PROBES	<b>4</b>	
<b>ШТОПФЕРЫ</b> PLUGGERS	<b>5</b>	
<b>ГЛАДИЛКИ</b> COMPOSITE INSTRUMENTS	<b>6</b>	
<b>ШТОПФЕРЫ/ГЛАДИЛКИ</b> PLUGGERS/COMPOSITE INSTRUMENTS	<b>8</b>	
<b>ЭКСКАВАТОРЫ</b> EXCAVATORS	<b>10</b>	
<b>ШПАТЕЛИ</b> SPATULAS	<b>11</b>	
<b>ИНСТРУМЕНТЫ МОДЕЛИРОВОЧНЫЕ</b> MODELLING CARVERS	<b>12</b>	
<b>НОЖИ / ЭМАЛЕВЫЕ НОЖИ</b> KNIVES	<b>14</b>	
<b>ДОЛОТА И МОТЫГИ</b> CHISELS AND HOES	<b>15</b>	
<b>КЮРЕТЫ</b> CURETTES	<b>16</b>	
<b>ЛОЖКИ КЮРЕТАЖНЫЕ</b> CURRETAGE SPOONS	<b>18</b>	
<b>ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ОРТОДОНТИИ</b> ORTHODONTIC INSTRUMENTS	<b>19</b>	
<b>ИНСТРУМЕНТЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ</b> ADDITIONAL INSTRUMENTS	<b>20</b>	
<b>НОВАЯ ЛИНЕЙКА</b> NEW LINE	<b>21</b>	



**Доступные цвета ручек**

Available colors of handles



**RU**

ЛЕГКАЯ РУЧКА ИЗ ТИТАНОВОГО СПЛАВА - в 2-3 раза легче ручек из нержавеющей стали

РАБОЧИЕ ЧАСТИ ИЗ СПЕЦИАЛЬНОЙ СТАЛИ - не темнеют, не меняют цвет реставрационного материала и препятствуют его прилипанию

УСТОЙЧИВЫ К ЛЮБЫМ ВИДАМ СТЕРИЛИЗАЦИИ - имеют стойкое цветное покрытие, прочные, износоустойчивые

ДОЛГОВЕЧНЫ - срок службы 5-7 лет

РАЗНООБРАЗНЫЕ - более 200 видов форм с возможностью выбора разных цветов ручек

ИНСТРУМЕНТ С ПОЛУВЕКОВОЙ ИСТОРИЕЙ - первые в мире инструменты, побывавшие в космосе

РАЗРАБОТАНЫ В СССР - гарантия знака качества



**EN**

Light handle made of titanium alloy - 2-3 times lighter than stainless steel handles

The working part are made from special steel - do not get dark, do not change the color of restoration material

Resistance to any type of Sterilization - are resistant color coating, durable material

Durability - lifetime 5-7 years

VARIOUS - More than 200 kinds of shapes with a choice of different colors of handles

Instruments with half-century history - the world's first instruments were in space

Developed in the USSR - is a guarantee quality

# ЗОНДЫ

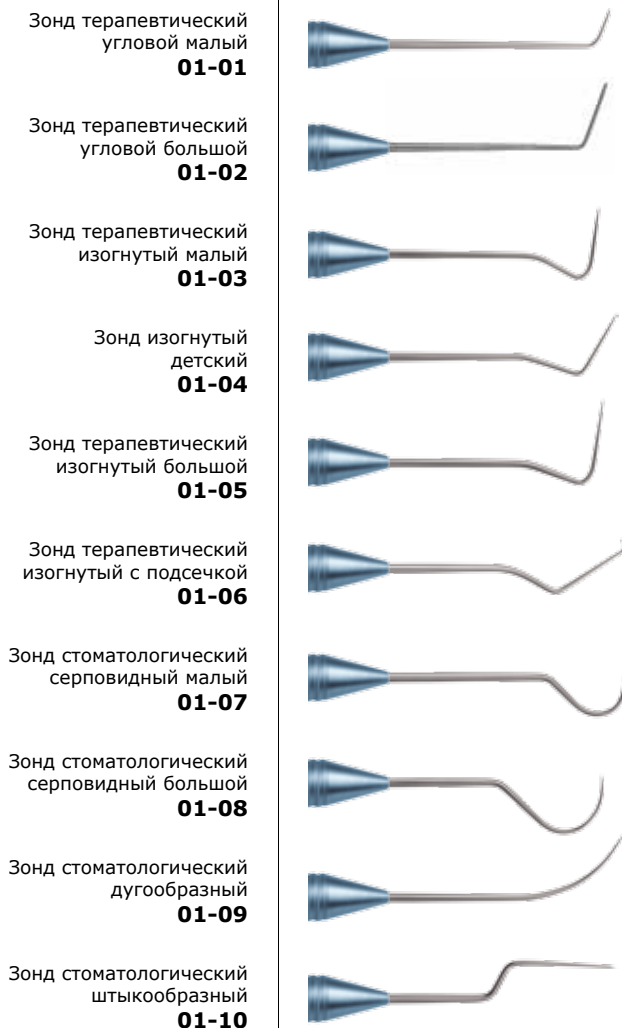
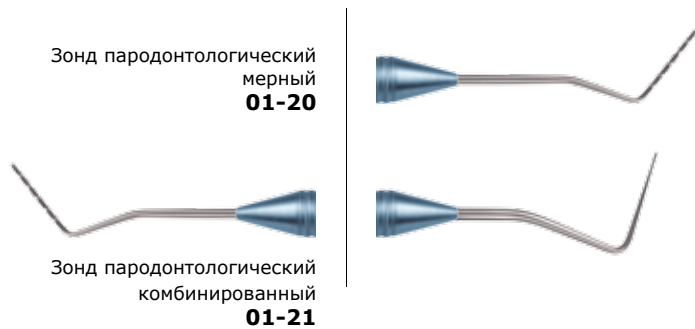
EXPLORERS/PROBES

## RU ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:

для обследования глубины кариозных полостей, выявления сообщений кариозной полости с полостью зуба.

## EN USAGE:

to examine teeth for caries and calculus, for exploration of pocket characteristics, for detection of furcations.



	RU	EN
<b>01-01</b>	Зонд терапевтический угловой малый	Explorer
<b>01-02</b>	Зонд терапевтический угловой большой	Explorer
<b>01-03</b>	Зонд терапевтический изогнутый малый	Explorer
<b>01-04</b>	Зонд изогнутый детский	Explorer for kids
<b>01-05</b>	Зонд терапевтический изогнутый большой	Explorer
<b>01-06</b>	Зонд терапевтический изогнутый с подсечкой	Explorer
<b>01-07</b>	Зонд стоматологический серповидный малый	Explorer
<b>01-08</b>	Зонд стоматологический серповидный большой	Explorer
<b>01-09</b>	Зонд стоматологический дугообразный	Explorer
<b>01-10</b>	Зонд стоматологический штыкообразный	Explorer
<b>01-20</b>	Зонд пародонтологический мерный	Periodontal measuring probe
<b>01-21</b>	Зонд пародонтологический комбинированный	Double ended periodontal probe

# ШТОПФЕРЫ

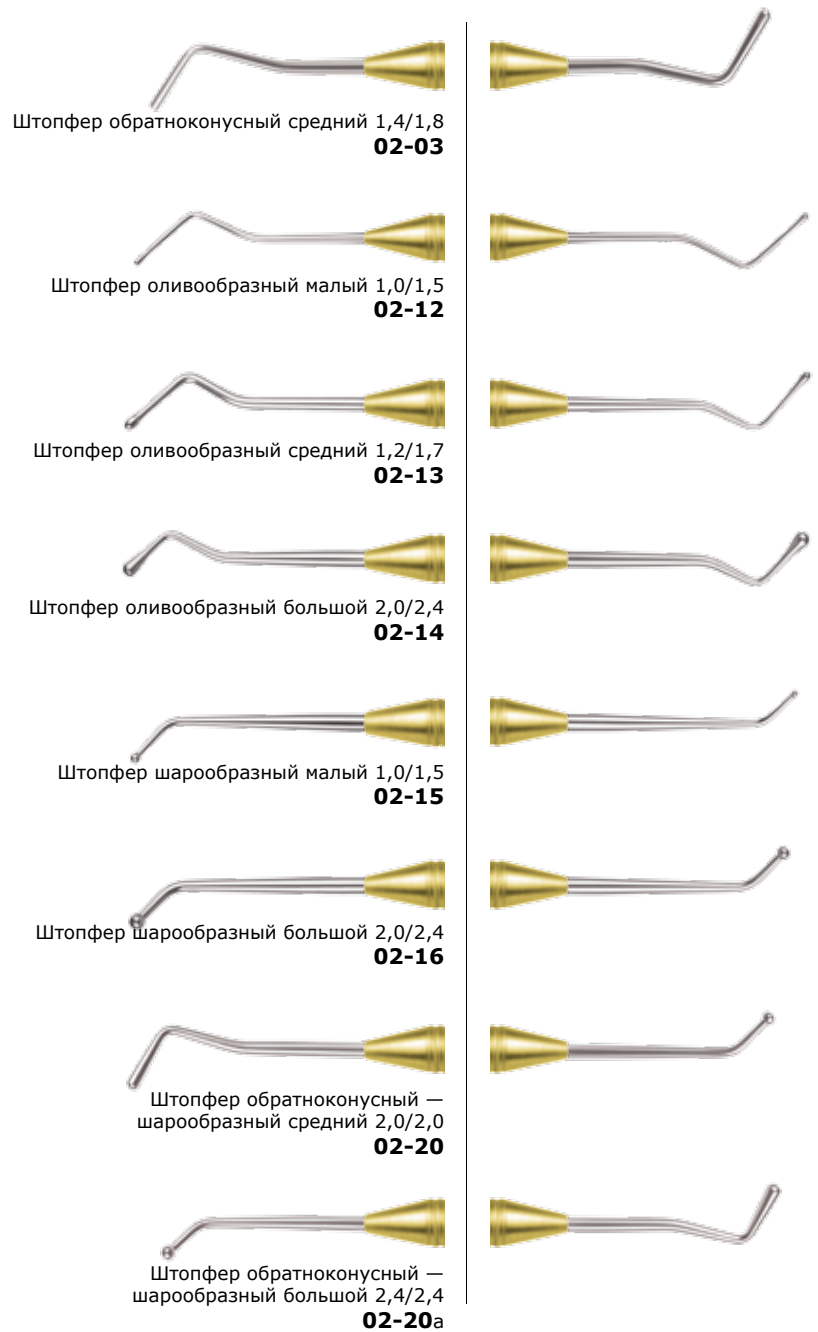
PLUGGERS

## RU ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:

для уплотнения  
пломбировочного  
материала, пломбирования  
кариозных полостей.

## EN USAGE:

to compact filling material  
and cavity preparation.



	RU	EN
<b>02-01</b>	Штопфер обратноконусный малый 1,0/1,6	Double ended plugger 1,0/1,6
<b>02-03</b>	Штопфер обратноконусный средний 1,4/1,8	Double ended plugger 1,4/1,8
<b>02-04</b>	Штопфер обратноконусный большой 2,0/2,4	Double ended plugger 2,0/2,4
<b>02-05</b>	Штопфер цилиндрический 1,2/1,8	Double ended plugger 1,2/1,8
<b>02-12</b>	Штопфер оливообразный малый 1,0/1,5	Double ended plugger 1,0/1,5
<b>02-13</b>	Штопфер оливообразный средний 1,2/1,7	Double ended plugger 1,2/1,7
<b>02-14</b>	Штопфер оливообразный большой 2,0/2,4	Double ended plugger 2,0/2,4
<b>02-15</b>	Штопфер шарообразный малый 1,0/1,5	Double ended plugger 1,0/1,5
<b>02-16</b>	Штопфер шарообразный большой 2,0/2,4	Double ended plugger 2,0/2,4
<b>02-20</b>	Штопфер обратноконусный - шарообразный средний 2,0/2,0	Double ended plugger 2,0/2,0
<b>02-20а</b>	Штопфер обратноконусный - шарообразный большой 2,4/2,4	Double ended plugger 2,4/2,4
<b>02-21</b>	Штопфер амальгамный 1,8/2,4	Double ended plugger for amalgam 1,8/2,4

# ГЛАДИЛКИ

COMPOSITE INSTRUMENTS

**RU ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:**  
для внесения  
пломбировочного материала  
и формирования пломб.

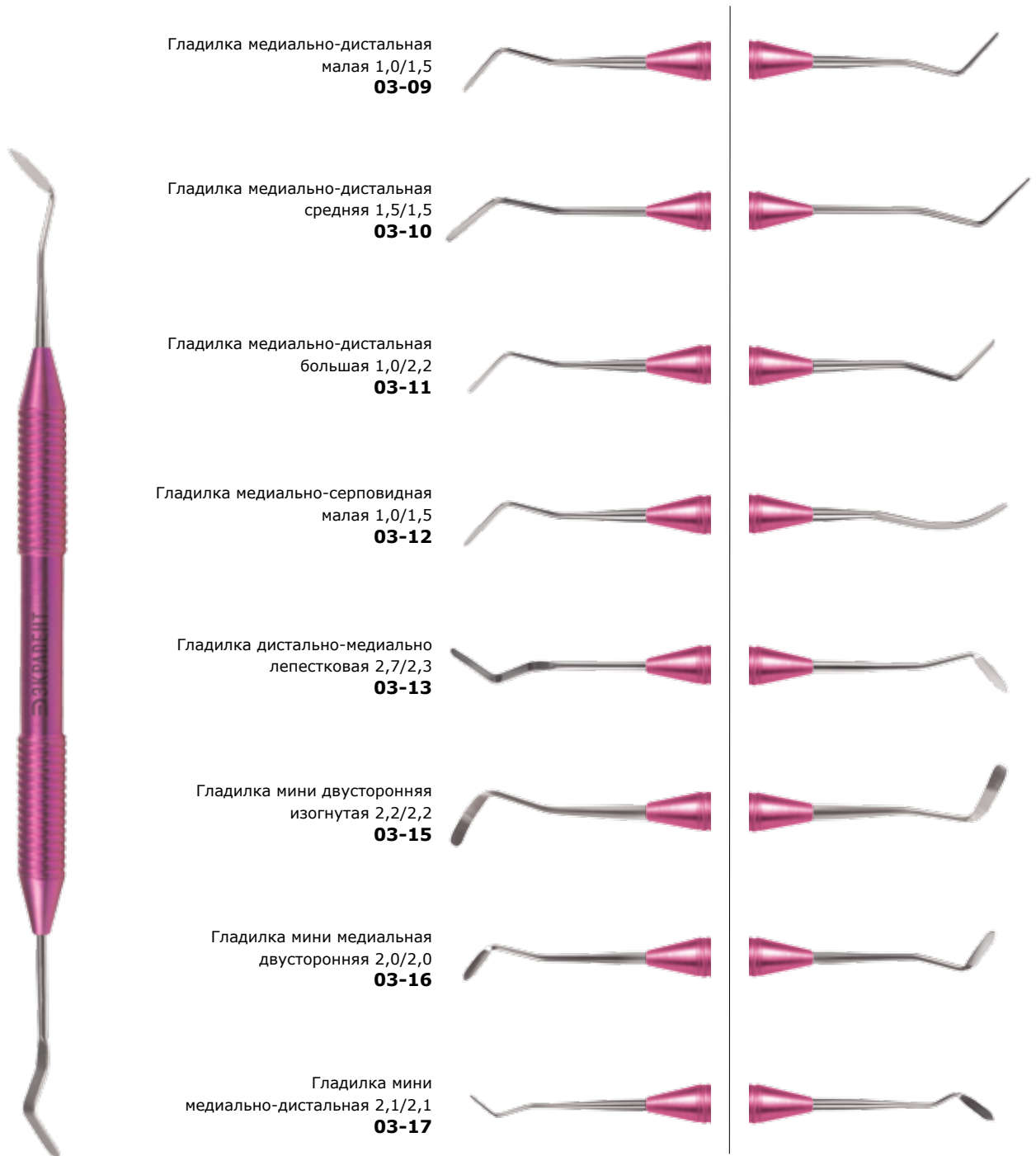
**EN USAGE:**  
to sculpt and contour  
composite resin.



	RU	EN
<b>03-01</b>	Гладилка серповидная средняя 2,0/2,0	Double ended composite instrument 2,0/2,0
<b>03-02</b>	Гладилка серповидная большая 2,7/2,7	Double ended composite instrument 2,7/2,7
<b>03-03</b>	Гладилка серповидная большая "пятка" 2,7/2,7	Double ended composite instrument 2,7/2,7
<b>03-04</b>	Гладилка каплевидная (по Хуффриди) 2,2/2,2	Double ended composite instrument 2,2/2,2
<b>03-05</b>	Гладилка дистальная разноширокая 1,6/2,5	Double ended distal composite instrument 1,6/2,5
<b>03-06</b>	Гладилка двусторонняя изогнутая 2,2/2,2	Double ended composite instrument 2,2/2,2
<b>03-07</b>	Гладилка каплевидная двусторонняя малая 1,5/1,5	Double ended composite instrument 1,5/1,5
<b>03-08</b>	Гладилка каплевидная двусторонняя большая 2,8/2,8	Double ended composite instrument 2,8/2,8

# ГЛАДИЛКИ

## COMPOSITE INSTRUMENTS



RU	EN
<b>03-09</b>   Гладилка медиально-дистальная малая 1,0/1,5	Double ended medial-distal composite instrument 1,0/1,5
<b>03-10</b>   Гладилка медиально-дистальная средняя 1,5/1,5	Double ended medial-distal composite instrument 1,5/1,5
<b>03-11</b>   Гладилка медиально-дистальная большая 1,0/2,2	Double ended medial-distal composite instrument 1,0/2,2
<b>03-12</b>   Гладилка медиально-серповидная малая 1,0/1,5	Double ended medial composite instrument 1,5/1,5
<b>03-13</b>   Гладилка дистально-медиально лепестковая 2,7/2,3	Double ended medial-distal composite instrument 2,7/2,3
<b>03-15</b>   Гладилка мини двусторонняя изогнутая 2,2/2,2	Double ended composite instrument 2,2/2,2
<b>03-16</b>   Гладилка мини медиальная двусторонняя 2,0/2,0	Double ended medial composite instrument 2,0/2,0
<b>03-17</b>   Гладилка мини медиально-дистальная 2,1/2,1	Double ended medial-distal composite instrument 2,1/2,1

# ШТОПФЕРЫ/ГЛАДИЛКИ

PLUGGERS/COMPOSITE INSTRUMENTS

**RU ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:**  
для внесения и уплотнения  
пломбировочного материала.

**EN USAGE:**  
for placing and compacting  
filling material.



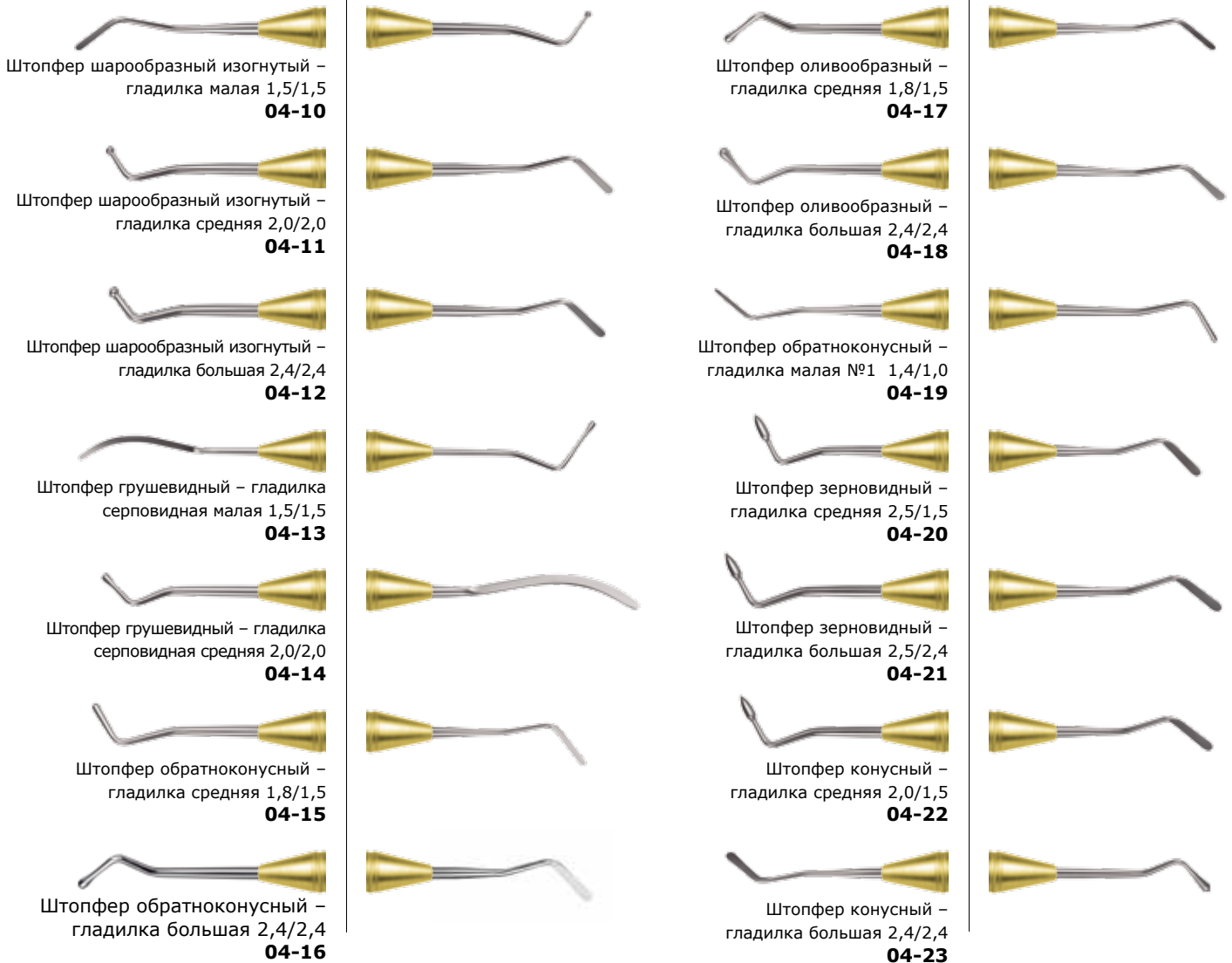
Штопфер обратноконусный - гладилка малая 1,0/1,0 <b>04-01</b>		
Штопфер обратноконусный - гладилка средняя 1,4/1,5 <b>04-02</b>		
Штопфер обратноконусный - гладилка большая 1,8/2,0 <b>04-03</b>		
Штопфер обратноконусный - гладилка дистальная малая 1,4/1,5 <b>04-04</b>		
Штопфер обратноконусный - гладилка серповидная малая 1,0/1,5 <b>04-05</b>		
Штопфер обратноконусный - гладилка серповидная средняя 1,4/2,0 <b>04-06</b>		
Штопфер обратноконусный - гладилка серповидная большая 1,8/2,7 <b>04-07</b>		
Штопфер шарообразный - гладилка средняя 1,5/1,5 <b>04-08</b>		
Штопфер шарообразный - гладилка большая 2,4/2,4 <b>04-09</b>		

	RU	EN
<b>04-01</b>	Штопфер обратноконусный - гладилка малая 1,0/1,0	Double ended plugger -composite instrument 1,0/1,0
<b>04-02</b>	Штопфер обратноконусный - гладилка средняя 1,4/1,5	Double ended plugger -composite instrument 1,4/1,5
<b>04-03</b>	Штопфер обратноконусный - гладилка большая 1,8/2,0	Double ended plugger -composite instrument 1,8/2,0
<b>04-04</b>	Штопфер обратноконусный - гладилка дистальная малая 1,4/1,5	Double ended plugger - distal composite instrument 1,4/1,5
<b>04-04a</b>	Штопфер обратноконусный - гладилка дистальная большая 1,8/2,2	Double ended plugger - distal composite instrument 1,8/2,2
<b>04-05</b>	Штопфер обратноконусный - гладилка серповидная малая 1,0/1,5	Double ended plugger -composite instrument 1,0/1,5
<b>04-06</b>	Штопфер обратноконусный - гладилка серповидная средняя 1,4/2,0	Double ended plugger -composite instrument 1,4/2,0
<b>04-07</b>	Штопфер обратноконусный - гладилка серповидная большая 1,8/2,7	Double ended plugger -composite instrument 1,8/2,7
<b>04-08</b>	Штопфер шарообразный - гладилка средняя 1,5/1,5	Double ended plugger -composite instrument 1,5/1,5
<b>04-09</b>	Штопфер шарообразный - гладилка большая 2,4/2,4	Double ended plugger -composite instrument 2,4/2,4
<b>04-10</b>	Штопфер шарообразный изогнутый - гладилка малая 1,5/1,5	Double ended plugger -composite instrument 1,5/1,5
<b>04-11</b>	Штопфер шарообразный изогнутый - гладилка средняя 2,0/2,0	Double ended plugger -composite instrument 2,0/2,0



# ШТОПФЕРЫ/ГЛАДИЛКИ

PLUGGERS/COMPOSITE INSTRUMENTS



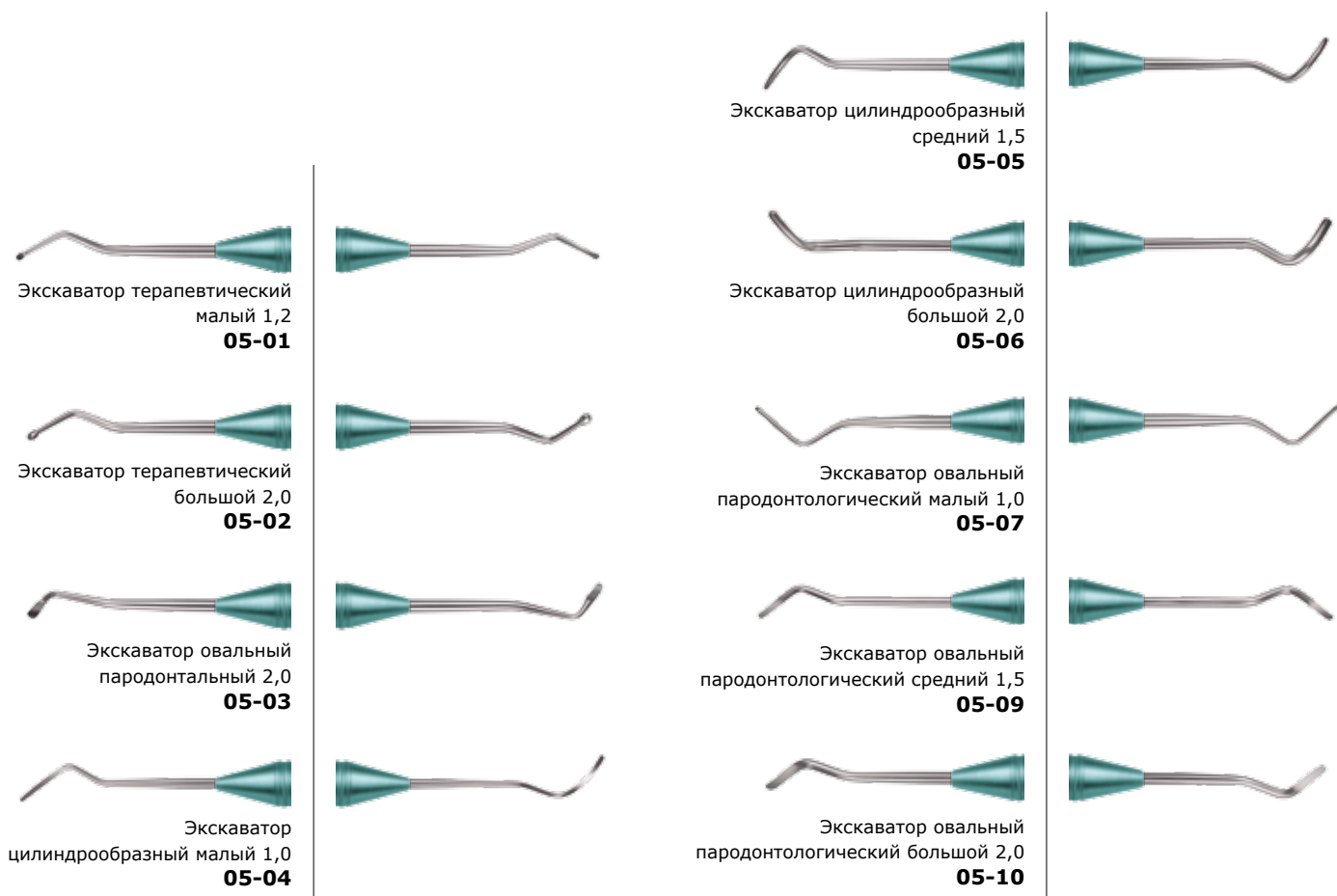
	RU	EN
<b>04-12</b>	Штопфер шарообразный изогнутый – гладилка большая 2,4/2,4	Double ended pluggger –composite instrument 2,4/2,4
<b>04-13</b>	Штопфер грушевидный – гладилка серповидная малая 1,5/1,5	Double ended pluggger –composite instrument 1,5/1,5
<b>04-14</b>	Штопфер грушевидный – гладилка серповидная средняя 2,0/2,0	Double ended pluggger –composite instrument 2,0/2,0
<b>04-15</b>	Штопфер обратноконусный – гладилка средняя 1,8/1,5	Double ended pluggger –composite instrument 1,8/1,5
<b>04-16</b>	Штопфер обратноконусный – гладилка большая 2,4/2,4	Double ended pluggger –composite instrument 2,4/2,4
<b>04-17</b>	Штопфер оливообразный – гладилка средняя 1,8/1,5	Double ended pluggger –composite instrument 1,8/1,5
<b>04-18</b>	Штопфер оливообразный – гладилка большая 2,4/2,4	Double ended pluggger –composite instrument 2,4/2,4
<b>04-19</b>	Штопфер обратноконусный – гладилка малая №1 1,4/1,0	Double ended pluggger –composite instrument №1 1,4/1,0
<b>04-20</b>	Штопфер зерновидный – гладилка средняя 2,5/1,5	Double ended pluggger –composite instrument 2,5/1,5
<b>04-21</b>	Штопфер зерновидный – гладилка большая 2,5/2,4	Double ended pluggger –composite instrument 2,5/2,4
<b>04-22</b>	Штопфер конусный – гладилка средняя 2,0/1,5	Double ended pluggger –composite instrument 2,0/1,5
<b>04-23</b>	Штопфер конусный – гладилка большая 2,4/2,4	Double ended pluggger –composite instrument 2,4/2,4

# ЭКСКАВАТОРЫ

EXCAVATORS

RU ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:  
для удаления кариозного  
дентина.

EN USAGE:  
for removal of carious dentin.



	RU	EN
<b>05-01</b>	Экскаватор терапевтический малый 1,2	Double ended excavator 1,2
<b>05-02</b>	Экскаватор терапевтический большой 2,0	Double ended excavator 2,0
<b>05-03</b>	Экскаватор овальный пародонтальный 2,0	Double ended periodontal excavator 2,0
<b>05-04</b>	Экскаватор цилиндрический малый 1,0	Double ended excavator 1,0
<b>05-05</b>	Экскаватор цилиндрический средний 1,5	Double ended excavator 1,5
<b>05-06</b>	Экскаватор цилиндрический большой 2,0	Double ended excavator 2,0
<b>05-07</b>	Экскаватор овальный пародонтологический малый 1,0	Double ended periodontal excavator 1,0
<b>05-09</b>	Экскаватор овальный пародонтологический средний 1,5	Double ended periodontal excavator 1,5
<b>05-10</b>	Экскаватор овальный пародонтологический большой 2,0	Double ended periodontal excavator 2,0
<b>05-17</b>	Экскаватор мини медиальный малый (НМ3А) 1,2	Double ended medial excavator 1,2
<b>05-18</b>	Экскаватор мини медиальный большой (НМ3В) 1,6	Medial excavator 1,6
<b>05-19</b>	Экскаватор мини дистальный (НМ4) 1,2/1,6	Distal excavator 1,2/1,6

# ШПАТЕЛИ

SPATULAS

RU ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:  
для смешивания.

EN USAGE:  
for mixing.



Шпатель двусторонний малый 3,5  
**06-01**



Шпатель двусторонний средний 4,5  
**06-02**



Шпатель двусторонний широкий большой 5,0  
**06-03**



Шпатель дуговой разноширокий 4,5/5,0  
**06-08**



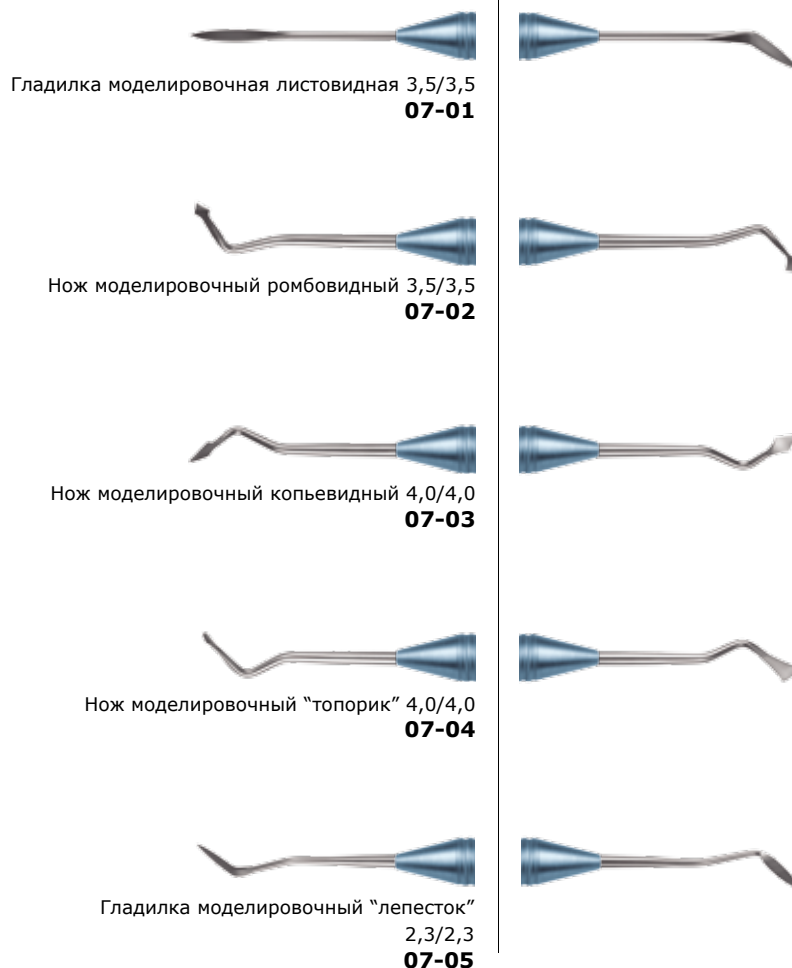
	RU	EN
<b>06-01</b>	Шпатель двусторонний малый 3,5	Double ended spatula 3,5
<b>06-02</b>	Шпатель двусторонний средний 4,5	Double ended spatula 4,5
<b>06-03</b>	Шпатель двусторонний широкий большой 5,0	Double ended spatula 5,0
<b>06-05</b>	Шпатель двусторонний разноширокий 4,0/5,0	Double ended spatula 4,0/5,0
<b>06-08</b>	Шпатель дуговой разноширокий 4,5/5,0	Double ended spatula 4,5/5,0

# ИНСТРУМЕНТЫ МОДЕЛИРОВОЧНЫЕ

MODELLING CARVERS

RU ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:  
для моделирования  
пломбирочного материала.

EN USAGE:  
for shaping.



	RU	EN
<b>07-01</b>	Гладилка моделировочная листовидная 3,5/3,5	Double ended composite instrument 3,5/3,5
<b>07-02</b>	Нож моделировочный ромбовидный 3,5/3,5	Double ended modelling carver 3,5/3,5
<b>07-03</b>	Нож моделировочный копьевидный 4,0/4,0	Double ended modelling carver 4,0/4,0
<b>07-04</b>	Нож моделировочный "топорик" 4,0/4,0	Double ended modelling carver 4,0/4,0
<b>07-05</b>	Гладилка моделировочный "лепесток" 2,3/2,3	Double ended composite instrument 2,3/2,3
<b>07-06</b>	Нож моделировочный "дискоид-клеоид" 2,8/2,8	Double ended modelling carver 2,8/2,8
<b>07-08</b>	Штопфер грушевидный - гладилка "плагер" 2,0/1,6	Double ended pluggler - composite instrument 2,0/1,6
<b>07-09</b>	Гладилка фиссурная "морковь" 1,9/1,9	Double ended composite instrument for fissure 1,9/1,9

# ИНСТРУМЕНТЫ МОДЕЛИРОВОЧНЫЕ

MODELLING CARVERS



Нож моделировочный  
"дискоид-клеоид" 2,8/2,8  
**07-06**



Гладилка моделировочная конусная  
большая "конус-пирамида" 2,5/2,5  
**07-12**



Штопфер грушевидный - гладилка  
"плагер" 2,0/1,6  
**07-08**



Гладилка моделировочная конусная  
"конус-конус" 2,0/2,5  
**07-16**



Гладилка фиссурная  
"морковь" 1,9/1,9  
**07-09**



Гладилка фиссурная зерновидная  
1,6/2,5  
**07-18**



Штопфер "бочонок" - гладилка  
моделировочная 1,8/3,5  
**07-10**



Гладилка лепестково-зерновидная  
2,3/2,5  
**07-24**



Гладилка моделировочная конусная  
малая "конус-пирамида" 2,0/2,0  
**07-11**



Гладилка лепестково-конусная  
2,3/2,5  
**07-25**



	RU	EN
<b>07-10</b>	Штопфер "бочонок" - гладилка моделировочная 1,8/3,5	Double ended plunger - composite instrument 1,8/3,5
<b>07-11</b>	Гладилка моделировочная конусная малая "конус-пирамида" 2,0/2,0	Double ended composite instrument 2,0/2,0
<b>07-12</b>	Гладилка моделировочная конусная большая "конус-пирамида" 2,5/2,5	Double ended composite instrument 2,5/2,5
<b>07-16</b>	Гладилка моделировочная конусная "конус-конус" 2,0/2,5	Double ended composite instrument 2,0/2,5
<b>07-18</b>	Гладилка фиссурная зерновидная 1,6/2,5	Double ended composite instrument for fissure 1,6/2,5
<b>07-24</b>	Гладилка лепестково-зерновидная 2,3/2,5	Double ended composite instrument 2,3/2,5
<b>07-25</b>	Гладилка лепестково-конусная 2,3/2,5	Double ended composite instrument 2,3/2,5

# НОЖИ / ЭМАЛЕВЫЕ НОЖИ

KNIVES

## RU ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:

для периодонтических и хирургических процедур, таких как контурирование мягких тканей, и для точных разрезов.

Для удаления размягчённого, поражённого кариесом дентина, для удаления временных пломб

## EN USAGE:

for periodontal and surgical procedures such as recontouring of soft tissue and incisions.

To remove the softened, the affected dentin and temporary inlay



Нож дистальный малый (эмалевый)  
**08-01**

Нож дистальный средний (эмалевый)  
**08-02**

Нож дистальный большой (эмалевый)  
**08-03**

Нож медиальный малый (эмалевый)  
**08-04**

Нож медиальный средний (эмалевый)  
**08-05**

Нож медиальный большой (эмалевый)  
**08-06**

Двусторонний напильник  
**08-10**



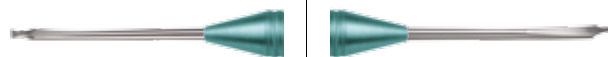
	RU	EN
<b>08-01</b>	Нож дистальный малый (эмалевый)	Distal knife
<b>08-02</b>	Нож дистальный средний (эмалевый)	Distal knife
<b>08-03</b>	Нож дистальный большой (эмалевый)	Distal knife
<b>08-04</b>	Нож медиальный малый (эмалевый)	Medial knife
<b>08-05</b>	Нож медиальный средний (эмалевый)	Medial knife
<b>08-06</b>	Нож медиальный большой (эмалевый)	Medial knife
<b>08-10</b>	Двусторонний напильник	Double ended file

# ДОЛОТА И МОТЫГИ

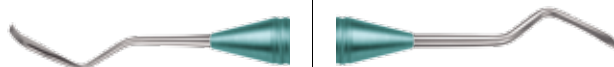
CHISELS AND HOES

RU ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:  
для препарирования и  
контурирования костей.

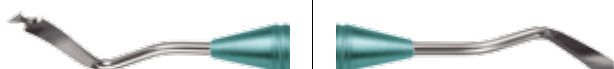
EN USAGE:  
for reshaping and contouring bone.



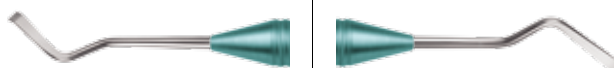
Долото прямое  
**09-01**



Долото №1 изогнутое дистальное  
**09-02**



Долото №2 изогнутое  
**09-03**



Мотыга горизонтально изогнутая  
**09-11**



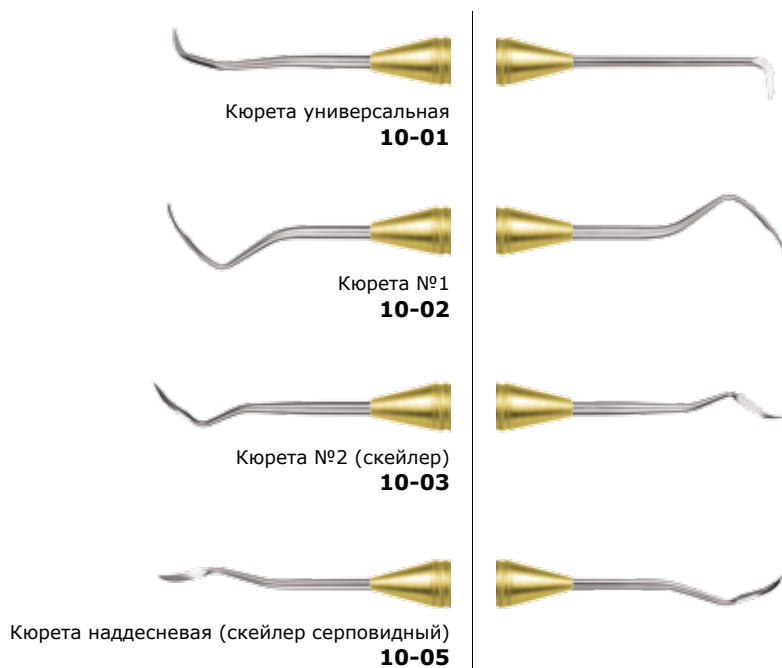
	RU	EN
<b>08-10</b>	Напильник (пародонтальный рашпиль)	
<b>09-01</b>	Долото прямое	Double ended chisel
<b>09-02</b>	Долото №1 изогнутое дистальное	Double ended distal chisel №1
<b>09-03</b>	Долото №2 изогнутое	Double ended chisel №2
<b>09-11</b>	Мотыга горизонтально изогнутая	Double ended hoe

# КЮРЕТЫ

CURETTES

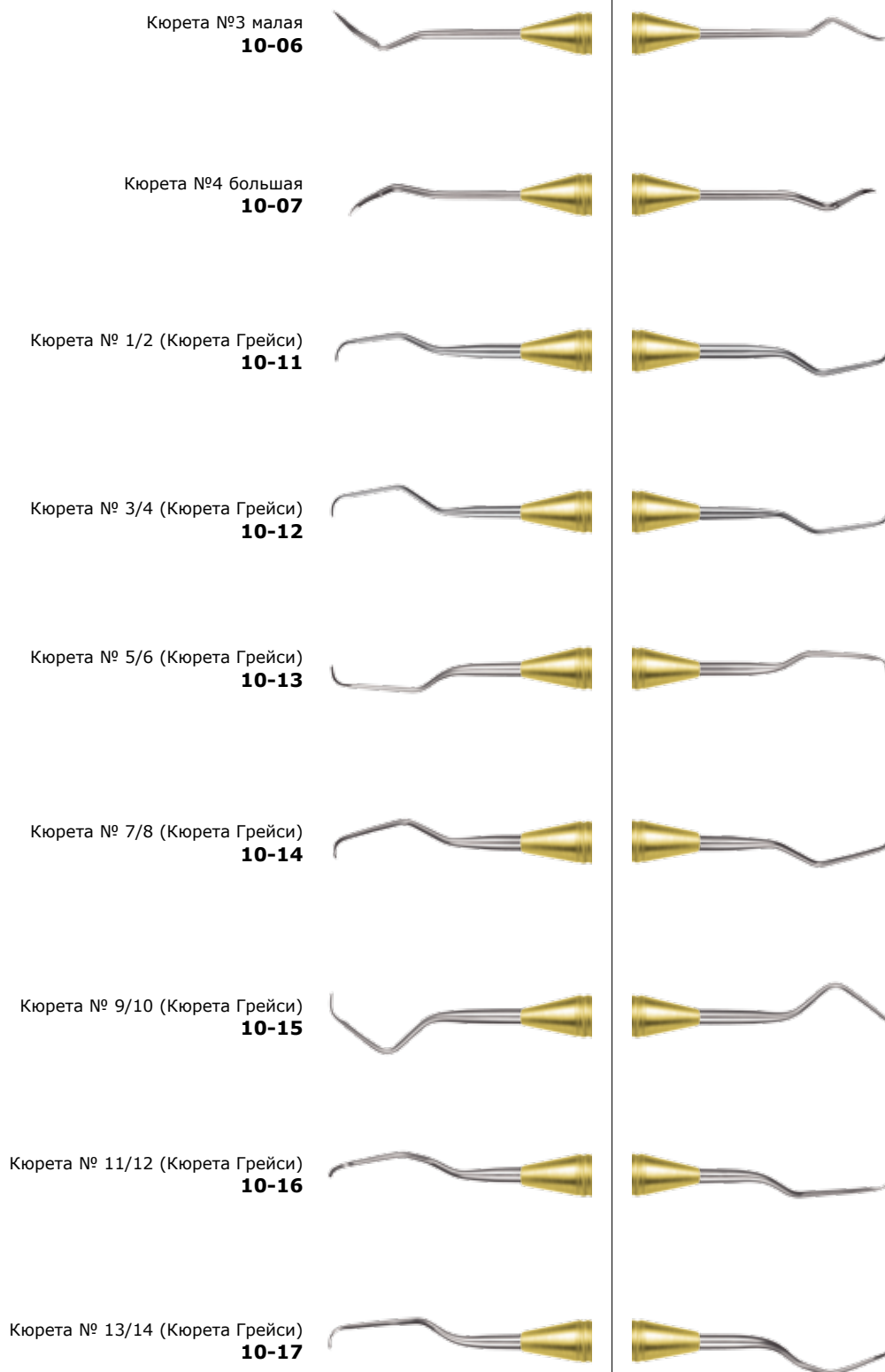
RU ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:  
для удаления зубного камня.

EN USAGE:  
for removal of calculus.



	RU	EN
<b>10-01</b>	Кюретка универсальная	Double ended universal curette
<b>10-02</b>	Кюретка №1	Double ended curette №1
<b>10-03</b>	Кюретка №2 (скейлер)	Double ended curette №2
<b>10-05</b>	Кюретка наддесневая (скейлер серповидный)	Double ended supragingival curette
<b>10-06</b>	Кюретка №3 малая	Double ended curette №3
<b>10-07</b>	Кюретка №4 большая	Double ended curette №4
<b>10-11</b>	Кюретка № 1/2 (Кюрета Грейси)	Double ended curette №1/2
<b>10-12</b>	Кюретка № 3/4 (Кюрета Грейси)	Double ended curette №3/4
<b>10-13</b>	Кюретка № 5/6 (Кюрета Грейси)	Double ended curette №5/6
<b>10-14</b>	Кюретка № 7/8 (Кюрета Грейси)	Double ended curette №7/8
<b>10-15</b>	Кюретка № 9/10 (Кюрета Грейси)	Double ended curette №9/10
<b>10-16</b>	Кюретка № 11/12 (Кюрета Грейси)	Double ended curette №11/12
<b>10-17</b>	Кюретка № 13/14 (Кюрета Грейси)	Double ended curette №13/14





# ЛОЖКИ КЮРЕТАЖНЫЕ

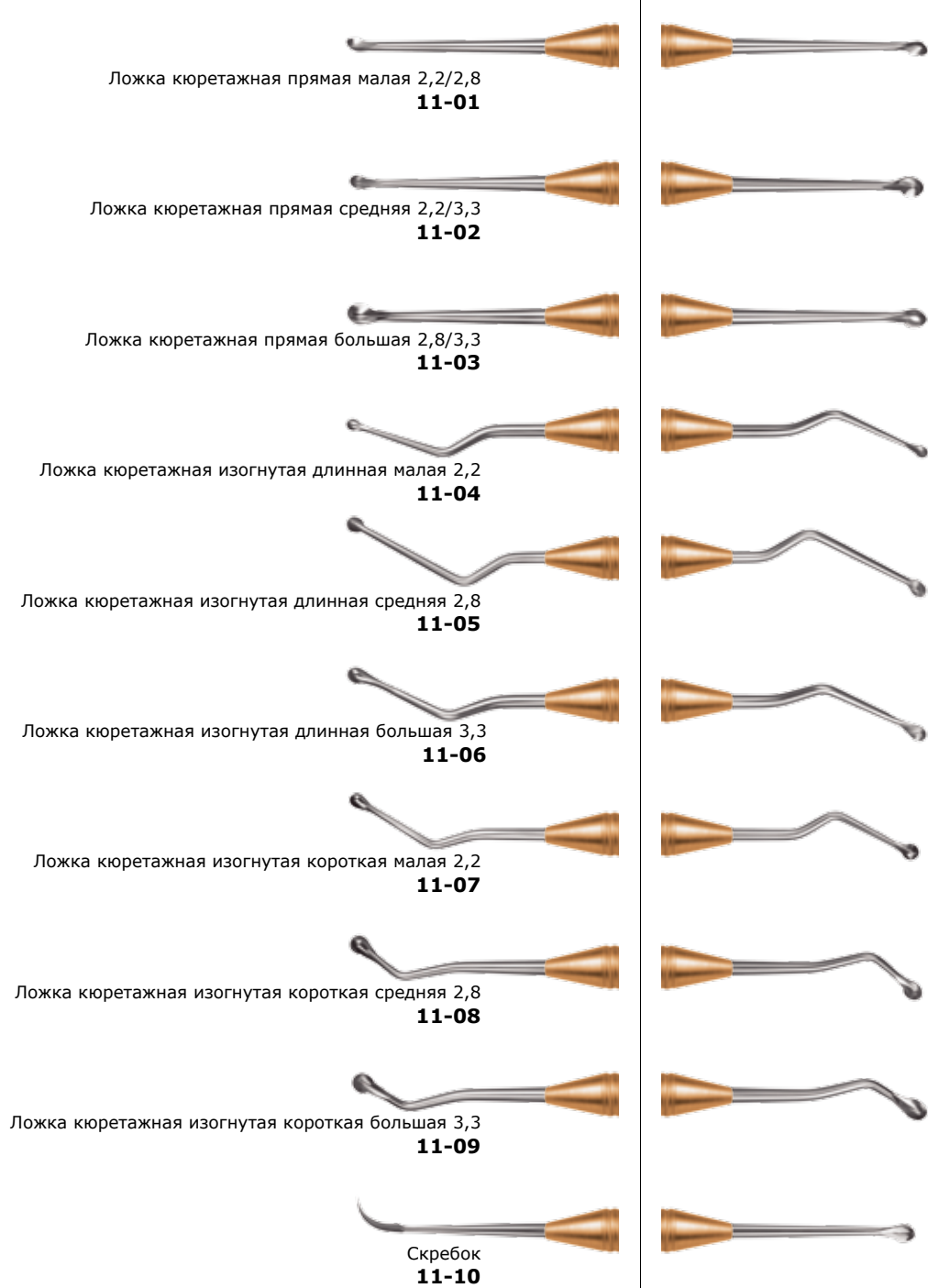
## CURETTAGE SPOONS

### RU ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:

для извлечения остатков  
корней зуба и формирования  
углубления в костной ткани  
челюсти.

### EN USAGE:

for scraping, debriding and  
cleaning procedure.



	RU	EN
<b>11-01</b>	Ложка кюретажная прямая малая 2,2/2,8	Curettage spoon
<b>11-02</b>	Ложка кюретажная прямая средняя 2,2/3,3	Curettage spoon 2,2/3,3
<b>11-03</b>	Ложка кюретажная прямая большая 2,8/3,3	Curettage spoon 2,8/3,3
<b>11-04</b>	Ложка кюретажная изогнутая длинная малая 2,2	Curettage spoon 2,2
<b>11-05</b>	Ложка кюретажная изогнутая длинная средняя 2,8	Curettage spoon 2,8
<b>11-06</b>	Ложка кюретажная изогнутая длинная большая 3,3	Curettage spoon 3,3
<b>11-07</b>	Ложка кюретажная изогнутая короткая малая 2,2	Curettage spoon 2,2
<b>11-08</b>	Ложка кюретажная изогнутая короткая средняя 2,8	Curettage spoon 2,8
<b>11-09</b>	Ложка кюретажная изогнутая короткая большая 3,3	Curettage spoon 3,3
<b>11-10</b>	Скребок	Surgical curette

# ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ОРТОДОНТИИ

ORTHODONTIC INSTRUMENTS



Зонд-твикс дуговой h10|2,0  
**13-01**



Скальпель для межзубных промежутков  
**13-02**

Гладилка-твикс дуговой 1,0/2,0  
**13-03**

Твикс прямой - твикс дуговой 2,0/2,0  
**13-06**

Твикс для работы с лигатурой 2,0/2,0  
**13-07**

Инструмент для работы с лингвальной техникой 1,0/2,2  
**13-10**

Инструмент для снятия крышек с замков ф2,0  
**13-14**



	RU	EN
<b>13-01</b>	Зонд-твикс дуговой h10 2,0	Probe - ligature director h10 2,0
<b>13-02</b>	Скальпель для межзубных промежутков	
<b>13-03</b>	Гладилка-твикс дуговой 1,0/2,0	Pluggler - ligature director 1,0/2,0
<b>13-04</b>	Скалер-твикс дуговой 1,7/2,0	Scaler - ligature director 1,7/2,0
<b>13-05</b>	Скалер-твикс изогнутый 1,7/1,8	Scaler - ligature director 1,7/1,8
<b>13-06</b>	Твикс прямой - твикс дуговой 2,0/2,0	Ligature director 2,0/2,0
<b>13-07</b>	Твикс для работы с лигатурой 2,0/2,0	Ligature director 2,0/2,0
<b>13-10</b>	Инструмент для работы с лингвальной техникой 1,0/2,2	Lingual ligature director 1,0/2,2
<b>13-11</b>	Ключ для дотягивания дуг ф1,0	Band pusher 1,0
<b>13-14</b>	Инструмент для снятия крышек с замков ф2,0	Wire tucker 2,0
<b>13-15</b>	Ключ ортодонтический плоский 1,2	Flat key 1,2

# ИНСТРУМЕНТЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ

ADDITIONAL INSTRUMENTS



Распатор 3,2  
**15-02**



Распатор 6,8  
**15-03**



Элеватор 2,0  
**15-04**



Крючок 1,6  
**15-05**



Крючок 2,5  
**15-06**



Ранорасширитель 6,0  
**15-09**



Двусторонний ретрактор малый  
**15-20**



Двусторонний ретрактор большой  
**15-21**



	RU	EN
<b>14-01</b>	Держатель для зеркал титановый (ручка)	Mirror holder
<b>15-01</b>	Распатор двусторонний 6,8/3,2	Double ended periosteal 6,8/3,2
<b>15-02</b>	Распатор 3,2	Periosteal 3,2
<b>15-03</b>	Распатор 6,8	Periosteal 6,8
<b>15-04</b>	Элеватор 2,0	Elevator 2,0
<b>15-05</b>	Крючок 1,6	Hook 1,6
<b>15-06</b>	Крючок 2,5	Hook 2,5
<b>15-08</b>	Ранорасширитель 5,8	Retractor 5,8
<b>15-09</b>	Ранорасширитель 6,0	Retractor 6,0
<b>15-20</b>	Ретрактор для укладывания нити малый 2,0 (пакер - инструмент для укладывания ретракционной нити)	Cord packer 2,0
<b>15-21</b>	Ретрактор для укладывания нити большой 2,6 (пакер - инструмент для укладывания ретракционной нити)	Cord packer 2,6

## ИНСТРУМЕНТЫ С АЛЮМИНИЕВОЙ РУЧКОЙ

Все инструменты в нашем каталоге можем предложить также в варианте с алюминиевой ручкой, покрашенной в черный цвет в процессе анодирования.

## INSTRUMENTS WITH ALUMINIUM HANDLE

All the instruments in the catalogue are available also with black aluminium handle.



RU |

- сверхлегкая алюминиевая ручка
- элегантная матовая отделка
- пигменты для анодирования высшего качества
- очень высокая устойчивость к стиранию
- устойчивость к коррозии и химическим веществам

EN |

- super light aluminium handle
- elegant matt finishing
- high quality colouring agents used for anodization
- abrasion resistance
- rust and chemical resistant

# ИНСТРУКЦИЯ ПО СТЕРИЛИЗАЦИИ И УХОДУ ЗА ИНСТРУМЕНТАМИ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИМИ «ЭКРАДЕНТ»

Основные правила:

- Инструменты следует очистить немедленно после применения для избежания стойких или сложных для удаления пятен и изменений цвета.
- Сложные загрязнения следует очистить мягкой щеткой с синтетической щетиной.
- По гигиеническим причинам очищающие растворы следует применять только один раз.
- Для промывания применять деминерализованную воду для избежания риска появления пятен.
- Не превышать рекомендуемых производителями концентраций очищающих средств.
- Стерилизация инструментов не заменяет очистку в очищающих средствах.
- Неочищенные инструменты нельзя стерилизовать. В случае оставления тканей на инструментах, высокая температура может стать причиной обесцвечивания.
- Инструменты следует стерилизовать при атмосферном давлении в температуре 121°C в течение 15 мин. При давлении 2 атм в температуре 132-134°C в течение 5 мин.
- Инструменты затупленные, с трещинами или выщербленные следует исключить из употребления.

**Повреждения, возникшие из-за неправильной стерилизации или очистки, не подлежат ремонту. Неправильное или несоответствующее употребление инструментов может привести к их преждевременному износу или порче. Правилom является употребление низших нагрузок для инструментов с меньшим диаметром или удлинённых.**

Сталь, из которой произведены инструменты ЭКРАДЕНТ, имеет высокую коррозионную стойкость, однако долговременный контакт с высшей, чем рекомендованная, концентрацией некоторых веществ может стать причиной устойчивых изменений цвета или источников коррозии. Никогда нельзя подвергать инструменты влиянию концентрированных кислот, хлорида железа или царской водки.

## INSTRUCTION OF MAINTENANCE AND STERILIZATION OF EKRADENT DENTAL INSTRUMENTS.

Main rules:

- Instruments should be cleaned immediately after use in order to prevent them from permanent and difficult to remove stains and discolouration.
- Difficult to remove stains should be cleaned with a soft synthetic brush.
- For hygienic reasons use washing solution only once.
- For cleaning and rinsing use demineralized water so as to avoid a risk of stains.
- Recommended by manufacturers concentration of cleaning agents should not be exceeded.
- Sterilization can not be a substitute for cleaning.
- Do not sterilize instruments that have not been cleaned. High temperature will cause permanent discolouration.
- Instruments should be sterilized in atmospheric pressure in 121°C for 15 minutes or in overpressure 2 Atm in 132-134°C for 5 min.
- Blunt, cracked or chipped instruments should be removed from use.

**Damages caused by improper use and maintenance are not subject to repairs. Improper or other than intended use can lead to premature wear out of instruments. Less pressure should be used for instruments with smaller diameters or longer working part.**

Steel alloy of working parts is corrosion resistant however prolonged contact with higher than recommended solutions of some substances may cause permanent discolouration or corrosion centres. Do not expose instruments to concentrated acids, ferric chloride or aqua regia.



Линия «Чёрный Сапфир»

